



**President**  
**Wolfgang Daiss**

Tel: +49 179 764 25 98

E-Mail: president@eaasdc.eu

Dear Bulletin Readers.

I would like to say thank you from here to the outgoing officers Claudia Eberhard, Kerstin Kinzl, Klaus Rohrbach and Jens-Erik Paul for all the good they have done for EAASDC and its members during their time in office.

Naturally my thanks also go to Andrea Zingler, Reinhard Gojowski and Jürgen Weißenborn who have already been working on the EAASDC board and have extended their office for another two years. These thanks also include the assigned representatives for our foreign member clubs Olga Kravchenko, Barbara Reinhartz, Ernst Leubin und Heinz Klingen.

And naturally I would like to welcome the newcomers on the board, as there are Melanie Schmid-Würfl, Andrea Lang, Robert Kremsner, André Heling und Jürgen Würfl, and wish them lots of joy and success in their work. For the time of their getting accustomed with the job and also thereafter I ask for your esteemed and often demonstrated patience.

As old and new president I'm looking forward to working with this team and I thank the members who voted me in for

Liebe Bulletinleser und Leserinnen,

ich möchte mich an dieser Stelle bei den ausgeschiedenen Vorständen Claudia Eberhard, Kerstin Kinzl, Klaus Rohrbach und Jens-Erik Paul bedanken, für all das, was sie zum Nutzen der EAASDC und ihrer Mitglieder in ihrer Amtszeit geleistet haben.

Mein Dank gilt selbstverständlich auch Andrea Zingler, Reinhard Gojowsky und Jürgen Weissenborn, die bereits als Vorstandsmitglieder tätig waren und ihre Amtszeit nochmal um 2 Jahre verlängert haben. In diesen Dank mit eingeschlossen sind die bestellten Vertreter unserer ausländischen Mitgliedsvereine Olga Kravchenko, Barbara Reinhartz, Ernst Leubin und Heinz Klingen.

Begrüßen möchte ich natürlich die „Neuen“ im Vorstand und wünsche ihnen viel Freude und Erfolg bei ihrer Arbeit, als da wären Melanie Schmid-Würfl, Andrea Lang, Robert Kremsner, André Heling und Jürgen Würfl. Für ihre Einarbeitungszeit und auch danach bitte ich um eure geschätzte und immer wieder demonstrierte Geduld.

their trust. (Only my lawn mower was not so impressed and demonstrated defiance by demanding an extensive repair 😊).

### **Spring Jamboree 2017**

It was a very nice event, distinguished by features typical in the Swabian 'Ländle' :

- Swabian exactness in the organisation area
- Swabian calmness in dealing with the unforeseen
- Swabian hospitality

For this I thank the clubs involved: the Stauffen Knights, the Chicken Walkers and The Wheelers. And since the Swabian lives by the rule of 'not complained is praise enough' this thank you is meant to express the fact that it was extraordinarily well done. 😊

Next to the clubs and helpers I also thank the leaders who created the base for absolute dancing fun, as the great atmosphere proofed. All dancers agreed: Such a Jamboree is a super event!

Which brings me to an often repeated appeal to the large circle of our clubs and dancers:

If you like these events, then don't just enjoy participating in them but give something back. You as well can put something like this together, along with one or two neighbouring clubs. You as well can make dancing fun for others, provide the opportunity for meeting old and

Als alter und neuer Präsident freue ich mich auf die Zusammenarbeit mit diesem Team und bedanke mich für das Vertrauen der Mitglieder, die mir ihre Stimme gegeben haben. (Mein Rasenmäher war allerdings nicht so begeistert und hat aus Trotz eine aufwändige Reparatur eingefordert 😊).

### **Spring Jamboree 2017**

Es war eine sehr schöne Veranstaltung, geprägt von typischen Eigenschaften aus dem „Ländle“:

- schwäbische Gründlichkeit im organisatorischen Bereich
- schwäbische Gelassenheit im Umgang mit Unvorhergesehenem
- schwäbische Gastfreundschaft

Dafür Dank an die beteiligten Vereine Stauffen Knights, Chickenwalkers und The Wheelers. Da der Schwabe nach dem Motto lebt: Net gmault, isch scho globt gnuag (nicht kritisiert, ist schon ein Lob), soll dieser Dank zum Ausdruck bringen, dass es überdurchschnittlich gut war. 😊

Mein Dank geht, neben den Vereinen und Helfern, auch an alle Leader, die die Grundlage dafür geschaffen haben, dass das Tanzen unheimlich viel Spaß gemacht hat, was sich an der tollen Stimmung gezeigt hat. Der allgemeine Tenor der Tänzer war: So ein Jamboree ist einfach eine super Veranstaltung!

new friends from all over Europe and you can show your hospitality. There is no financial risk involved, you do not need to provide xxxx halls and you will get lots of support for your planning from the Jamboree Committee.

You will find that you can achieve this and then, when you look into the gleaming eyes of the participants and receive praise from all sides, you will look back contentedly; proud and happy for the work you have done in order to make yourselves and others happy for a few days. So get together, discuss ideas, check out different possibilities, motivate each other, roll up your sleeves and apply for a Spring Jamboree or Fall Round Up!

### Advertising flyers

In light of recent recurrences there is one serious matter that I have to, again, point out from here:

Please refrain from sending flyers as e-mail attachments unless you have the explicit permission of the recipient to do so!

This practise is repeatedly cause for irritation and can also have legal consequences concerning data protection that are not pleasant for the sender.

If you want to advertise your event you have the following possibilities that will not create any problems:

Dies führt mich zu einem wiederholten Appell an den großen Kreis unserer Vereine und Tänzer:

Wenn euch diese Veranstaltungen gefallen, dann genießt nicht nur die Teilnahme, sondern revanchiert euch. Auch ihr könnt so etwas auf die Beine stellen, mit einem oder zwei benachbarten Vereinen. Auch ihr könnt für andere das Tanzen zum Vergnügen machen, dafür sorgen, dass man alte und neue Freunde aus ganz Europa trifft und ihr könnt eure Gastfreundschaft zeigen. Ihr habt kein finanzielles Defizit zu befürchten, müsst nicht zig Hallen zur Verfügung stellen und ihr bekommt jede Menge Tipps und Unterstützung bei euren Planungen durch das Jamboree Komitee.

Ihr werdet feststellen, dass ihr das erreichen könnt und wenn ihr dann in die leuchtenden Augen der Teilnehmer schaut und von allen Seiten ein Lob erhaltet, dann werdet ihr auch zufrieden zurückblicken, mit Stolz und Freude über das, was ihr geleistet habt, um euch und andere ein paar Tage glücklich zu machen. Also, setzt euch zusammen, besprecht Ideen, sondiert verschiedene Möglichkeiten, motiviert euch gegenseitig, krepelt die Ärmel hoch und bewirbt euch um ein Spring-Jamboree oder ein Fall Round Up!

### Flyer-Werbung

Auf eine ernste Angelegenheit muss ich, aus aktuellem Anlass, an dieser Stelle wieder mal hinweisen:

- Publishing in the Bulletin, by the current rate for ads
- Sending flyers via regular mail, using address stickers that can be acquired at cost from EAASDC
- Free publishing on our home page on the calendar of events, as long as you have registered the event correctly with EAASDC and paid the GEMA fees.
- Placing your flyers on the flyer table at other events
- Sending e-mails with a link to your homepage or your flyer

### **Historic Ball hosted by the South Carolina Oldstylers e.V. (SCO)**

Now on to more pleasant topics for I would like to report on another event that Claudia and I visited. We had already been to one historic ball hosted by one of our member clubs, the Red Rock Hoppers SDC Hüffelsheim e.V. following an invitation from Albert Aff. Therefore we had already taken a glimpse of this fascinating world of olden times which we greatly enjoyed.

On March 18th 2017 now the ball of the SCO took place and its motto was 'St. Patrick's Day'. I came to know this member club and its president already at the 60th of EAASDC, when they came to Gelsenkirchen only for their demo at the gala reception. A fact that Mathias Hohmann then commented as follows: EAASDC is doing so much for us, it is no question that we also are there for you, when you need us.

Bitte unterlasst das Versenden von Flyern, als Anhang einer Email, wenn ihr nicht die Zustimmung des Empfängers vorliegen habt!

Dies führt immer wieder zu einem Ärgernis und kann auch zu datenschutzrechtlichen Prozessen führen, die für den Absender nicht erfreulich sind.

Wenn ihr eure Veranstaltung bewerben wollt, so stehen euch folgende problemlose Möglichkeiten zur Verfügung:

- Veröffentlichung im Bulletin, zu entsprechendem Anzeigenpreis
- postalischer Versand mittels Adressaufkleber, die von der EAASDC zum Selbstkostenpreis bezogen werden können
- kostenlose Veröffentlichung auf unserer Homepage, im „Event-Kalender“, sofern ihr die Veranstaltung bei der EAASDC ordnungsgemäß angemeldet und die GEMA-Gebühren bezahlt habt
- auslegen eurer Flyer, auf dem Flyer-Tisch, bei anderen Veranstaltungen
- Versand von Emails mit einem Link auf eure Homepage oder euren Flyer

### **Historischer Ball der South Carolina Oldstylers e.V. (SCO)**

Nun zu den erfreulicheren Dingen und da möchte ich mal wieder vom Besuch einer Veranstaltung erzählen, auf der Claudia und ich waren. Wir hatten in der Vergangenheit bereits einen historischen Ball eines unserer Mitgliedsvereine besucht



Invitation, introduction and welcoming of the participants by the host as well as the course of the whole evening was conducted according to the customs and etiquette of the

year 1861 from which I quote in excerpts:

.....

*The ball is conducted in the fashion of a ball in 1861 (Charleston – South Carolina).*

*Historical ball gown of that time is naturally expected.*

*The conduct should be according to the time and the event.*

*The gentlemen's attention is on the ladies.*

*No lady should be bored, let alone forced to wander the hall alone.*

*Table etiquette, the gentlemen's rising and positioning the chair for the lady is natural.*

*Political discussions are not welcomed. Running, screaming or screeching, unless a lady is frightened by a mouse, are frowned upon.*

*Gentlemen's hats are to be turned in at the cloakroom, as are weapons, spurs, and the sort.*

und zwar bei den Red Rock Hoppers SDC-Hüffelsheim e.V., auf Einladung von Albert Aff. Somit hatten wir schon mal in diese faszinierende Welt vergangener Zeiten geschnuppert und dies sehr genossen.

Am 18. März 2017 fand nun der Ball der SCO statt und er stand unter dem Motto „St. Patrick's Day“. Kennengelernt hatte ich diesen Mitgliedsverein und seinen Präsidenten bereits zum 60-sten der EAASDC, als sie nur für ihren Auftritt zum Festakt nach Gelsenkirchen fuhren, was Matthias Hohmann damals so kommentierte: Die EAASDC macht so viel für uns, da ist es selbstverständlich, dass wir auch für euch da sind, wenn ihr uns braucht.

Die Einladung, sowie die Vorstellung und Begrüßung der Teilnehmer durch den Gastgeber und der gesamte Ablauf des Abends standen unter den Gepflogenheiten und der Etikette aus dem Jahr 1861, aus der ich auszugsweise zitiere:

.....

*Der Ball findet in Form eines Balles des Jahres 1861 statt (Charleston – South Carolina)*

*Historische Ballgarderobe der Zeit entsprechend, wird selbstverständlich erwartet.*

*Das Benehmen sollte der Zeit und dem Anlass angepasst sein.*

*Die Aufmerksamkeit der Herren gilt den Damen.*

*If you have any questions on ball etiquette please confidently refer to the organizer.*

*In case of uncertainty during the ball the orderlies and the master of ceremony will happily and discreetly be at your service.*

.....

The dance partners were chosen already at the start of the event employing dance cards, which is, especially for me as a forgetful human being, a very helpful tradition. The program started with a Grand march, followed by a very opulent and tasty dinner and then the dancing. Four prompters



were at the dancers' disposal creating a great dancing pleasure that even a simple square dancer such as me could somewhat put into action.

One of the most fascinating things at this event however were the clothes that were worn by the participants, very true to the originals, making one feel indeed transferred 150 years back in time. It was an unforgettable evening with a great atmosphere that we enjoyed very much, even though it sadly ended already at 1:00 am. 😊

Thanks again to the SCO for the good organisation and all the time and work they invested in it. And thanks also to Matthias Hohmann, the president, and his

*Keine Dame sollte sich langweilen, oder gar alleine durch den Saal gehen müssen.*

*Die Tischetikette, das Erheben der Herren, bzw. das Rücken des Stuhles ist natürlich.*

*Politische Diskussionen sind nicht erwünscht.*

*Umherrennen, Grölen und Kreischen, es sei denn eine Maus erschreckt eine Dame, sind verpönt.*

*Kopfbedeckungen der Herren sind an der Geraderobe abzugeben, genau wie Waffen, Sporen, o.Ä.*

*Sollte es Fragen zur Balletikette geben, wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an den Veranstalter.*

*Sollte es zu Unklarheiten während des Balles kommen, stehen Ihnen die Ordonanzen und der Master of Ceremony gerne und diskret zur Verfügung.*

.....

Die Auswahl der Tanzpartner erfolgte bereits zu Beginn der Veranstaltung



und zwar per „Tanzkarten“, was besonders für mich, als vergesslichem Menschen, eine sehr hilfreiche Tradition ist. Das Programm begann mit einem Grand March, gefolgt

wife for their friendly hospitality and their willingness to let us borrow something from the overwhelming depth of their historical wardrobe to wear on this evening. I very much value and admire your natural helpfulness and friendship.



von einem sehr üppigen und schmackhaften Dinner und danach wurde getanzt. Vier Prompter standen den Anwesenden mit ihrem Können zur Verfügung und sorgten für ein tolles Tanzvergnügen, das selbst von mir, als einfachem Square Tänzer einigermaßen umgesetzt werden konnte.

Grüße  
(Greetings)

Wuffi

Translated by Nicole Siebentritt

Mit das Faszinierendste an dieser Veranstaltung war jedoch die Kleidung, die die Teilnehmer trugen, originalgetreu, entsprechend der damaligen Zeit und man fühlte sich um 150 Jahre zurückversetzt. Es war ein unvergesslicher Abend, mit einer tollen Stimmung, den wir sehr genossen, obwohl er leider schon um 1:00 Uhr zu Ende war. 😊

An dieser Stelle vielen Dank an die SCO für die gute Organisation und die Zeit und Arbeit, die sie dafür aufgebracht haben. Und vielen Dank auch an Matthias Hohmann, den Präsidenten, und seine Frau, für die freundliche Aufnahme und die Bereitschaft, aus der überwältigenden Größe ihrer historischen Garderobe, etwas für diesen Abend tragen zu dürfen. Ich schätze eure bewundernswerte Selbstverständlichkeit zur Hilfe und Freundschaft sehr.

Grüße

Wuffi

